

De Bacchanten v.z.w.

Regie: Hendrik Tratsaert

SPELEN OP
17, 18 -
23, 24, 25
MEI
OM 20UUR



"Wat doen we
na de bruiloft?"

EEN VERZAMELING EENAKTERS
ROND HET HUWELIJK

van Alan Ayckbourn, Harold Pinter, James Saunders, e.a.

Met:

Patrick Goor,
Noël Laleman,
Liliane Blanckaert,
Onno Van Gelder jr.,

Chantal Vanhoucke,
Aagje Vanthomme en
Lieve Verbeeke

Waar?:

FEEST- & KULTUURPALEIS OOSTENDE

Met medewerking van:

CINE RIAAHO - 5 ZALEN

Langestraat 39 - Oostende - Info: 059/70.61.66

WOORD VOORAF

In de maand mei brengen de Bacchanten traditioneel hun derde productie: "Wat doen we na het huwelijk?" in regie van Hendrik Tratsaert. Het gaat hier om een reeks eenakters rond het huwelijk door A. Ayckburn, H. Pinter, J. Saunders en anderen. Met dit toneelstuk sluiten wij een reeks van drie producties af die werden geregisseerd door drie jonge regisseurs. Aan u, beste toneelliefhebber, om hun prestaties te beoordelen. Bij het einde van dit werkingsjaar stel ik er prijs op allen te danken die op een of andere manier meewerkten aan het welslagen van onze onderneming: regisseurs, spelers, decorbouwers en de vele anderen die belangeloos hun vrije tijd voor het toneel opofferden. Ook wens ik u te danken, toneelliefhebbers, voor uw trouwe aanwezigheid, en ook u, sponsors voor uw loyale steun. Veel kijkgenot!

Paul Vandewalle
Voorzitter

HARTELIJK DANK

AAN U,
ONZE ADVERTEERDERS EN SPONSORS.
WIJ APPRECIEREN UW FINANCIËLE HULP
EN HOPEN DAT ONS GEACHT PUBLIEK
OOK UW ZAAK ZAL STEUNEN IN 1996!!!

vzw DE BACCHANTEN



"EEN UNIEKE BIER-CO SFEER!"
BELEEF HET EENS MEE NA EEN
TONEELVOORSTELLING

ALFONS PIETERSLAAN 86
8400 OOSTENDE
059/51.62.72

James

TAVERNE SELECT
OOSTENDE



Mr. & Mvr. KNAEPS-DAVID
GALERIE JAMES ENSOR 34

Open vanaf 14.00 uur
VEERLE & PATRICK



MANUSCRIPT
Langestraat 23 - Oostende - 059/51.11.88

VOOR EEN GEZELLIGE DRINK ...



Den Artiest
 taverne - kunstgalerij
 kapucijnenstraat 13 oostende 059/80.88.89

*Ontdek bij ons
 de kunst van
 gezelligheid*



Verwelkomt u graag na de voorstelling
DIGESTIEF GRATIS
 op vertoon van deze strook

Open van 18 tot 4u.
Hertstraat 7, Oostende. Tel. 059/70.60.33

Welkom · Bienvenu · Welcome · Willkommen
 ZONNEKEIN - ADDINK F.V.

Tea-Room **"St.-Malo"** *Restaurant*

Albert I Promenade 62 A - 8400 Oostende - Tel.: 059/50.39.67 - BTW BE 766.105.505



*Warme maaltijden
 Feesten - Jubilea
 Groepen tot 60 personen*

Specialiteit Bouillabaise

Ciné Rialto
Info: 059/70.61.58

LANGESTRAAT 39 - 8400 OOSTENDE

RESTAURANT
ICARUS



nieuwpoortsesteenweg 945 oostende
 tel. 059/30.05.19

SFEERVOL MET GEZELLIGE BAR, RUIME VERANDA MET EXCLUSIEF-
 ZONNETERRAS, ORGANISATIE VAN FEESTEN, OOK BIJ U THUIS.
 Gesloten op maandag

RESTAURANT - TEA-ROOM

Valentino
 Antoon Verhaeghe

Albert I wandeling 72 - 8400 Oostende
 Tel. 059/80.21.86

RESTAURANT



La Brise

THIBAUT DE LODDERE
 VISSERSKAAI 47
 8400 OOSTENDE
 059/70 23 41
 woensdag gesloten / ferme le mercredi

TAVERNE
 BRASSERIE
 TEA-ROOM
 RESTAURANT
 FEESTZAAL

De Noordzee

Wapenplein 14, 8400 Oostende Tel.(059)50.14.40

BROOD EN
BANKET-
BAKKERIJ

Jan
Beel



Distellaan 1 - 8400 Oostende - Mariakerke - Tel. 059/70.93.86

**Topslagerij
Charcuterie**
**W. HOLLEVOET-
GEVAERT**

- Eerste keus
rund- en varkensvlees
- Grote keus
fijne charcuterie
- Steeds kiekens en konijnen

Lijsterstraat 19
Conterdam-Stene
Tel.: 059/ 70.45.78



VOOR KENNERS EN SNOEPERS

DE KAASPLANK

- Alle kaassoorten • Aangepaste wijnen
- Verse zuivel- en hoeveproducten
- Fijne vleeswaren

Men bestelt kaasschotels aan huis

Nieuwpoortsesteenweg 511,
8400 Mariakerke - Tel.: 059/70.08.80



VERYSER

Torhoutsesteenweg 307/309
8400 Oostende
Tel. 059/80 22 77
Fax. 059/80 31 08

Open van 8.30 u. - 12.30 u en 13.30 u. - 18 u.
Gesloten op zondag en maandagvoormiddag
KB. 474-3176401-76



Bij **Line** vind je "underwear met body", spannend gespierde
slips, zelfbewuste brassières of ook oograge kamerjassen.
Underwear die zich net zo lekker onder als boven voelt.
Verkooster **Line** heeft trouwens een feloos oog voor vormen
en maten van vrouwen.
Exclusieve nieuwkomers **RAVAGE RITRATI** e.o.



KAAISTRAAT 14
OOSTENDE
TEL: 059/70 70 43

FOTO HI-FI VIDEO

TUYTTENS

ALFONS PIETERSLAAN 102
8400 OOSTENDE
Tel. 059/80 28 48



**TOP
camera**

De speciaalzaak voor elke amateur- en beroepsfotograaf

..TRAITEUR..



Witte Nonnenstraat 16B Oostende. Tel. 059/50 82 22
Open van 9.30 tot 14.00 uur en van 15.00 tot 19.00 uur
Gesloten op zondag vanaf 13.00 uur (uitgez. juli & aug.) en op dinsdag

PERSONAL COMPUTERS
HARD- EN SOFTWARE



JOPA



MARKTPLEIN 10, 8460 OUDENBURG
Tel.: 059/26.89.92 Fax 059/26.87.27
Open van dinsdag tot zaterdag
van 10 - 12u. tot 14 - 18u.

SANECAL N.V.

Electro

SIEMENS	Electrozaak
Philips	Kerkstraat 22 + Archimedesstraat 60
Nova	B - 8400 Oostende
Tefal, Calor, SEB	Tel.(059)80.36.41
en andere...	BTW 405.288.170

FOTO HI-FI VIDEO

TUYTTENS



ALFONS PIETERSLAAN 102
8400 OOSTENDE
Tel. 059/80 28 48

TOP camera

De speciaalzaak voor elke amateur- en beroepsfotograaf



T.V. en VIDEO PRODUKTIES
VERHUUR AUDIO-VISUEEL
MATERIAAL

VIKO bvba.
Koningstraat 102 - 104
8400 Oostende
Tel.(059)50.40.33/34 Fax(059)70.91.14

iets over DE REGISSEUR

Hendrik Tratsaert (Oostende, 30 juni 1968) is vertaler en studeerde later Theaterwetenschappen aan de KUL. Hij werkte tijdens zijn burgerdienst voor het Centrum Voor Amateurkunsten in Brussel. Kunstencentrum De Werf (Brugge) creëerde twee eenakters van zijn hand. "Gefundenes Fressen" (in een eigen regie) en "Zonder Einde". Hij volgde diverse workshops spel en regie, en een atelier scenografie bij Jan Versweyfelt in De Singel. Als amateurregisseur was hij eerder bedrijvig bij De Bacchanten met de productie "Vrouwen... geen probleem" (Woody Allen), De Speye-Leke, en in Brussel. Nog dit seizoen gaat in Gent zijn regie van "Soldaat-Facteur en Rachel" van Arne Sierens in try-out (première najaar). Hij vatte liefde op voor toneel door het naspelen met zijn zusje van spectaculaire scènes uit Robin Hood (de Hollywoodversie met Errol Flynn). Verder houdt hij van reizen, schrijven en melkevers zoeken.

MIXED DOUBLES

Dat is de titel, die het jonge Engelse gezelschap gaf aan de themabundel eenakters, die ze midden jaren zestig bestelden bij een aantal beloftevolle Engelse toneelauteurs. Opdracht: schrijf een kort stukje over het huwelijk, een dramatische situatie die iets zegt over het wezen ervan.

De lijst van auteurs bevat een aantal namen die niet tot de minste behoren, zoals Harold Pinter ("het Verjaardagsfeest", "De Huisbewaarder"), James Saunders ("Een Geur Van Bloemen"), Alan Ayckbourn, zowat de beste auteur van intelligente komedies de voorbije twintig-jaar ("Slippers", "Prettige Feesten"). De volledige bundel bevat 8 eenakters. Daarvan worden er twee niet opgevoerd, wegens te gedateerd, of oninteressant. We voegden er een hilarisch stukje van de Amerikaanse auteur A.R. Gurney aan toe, "Het probleem".

De term "Mixed Doubles" ("gemengd dubbel") is ontleend aan het tennis. In overdrachtelijke betekenis duidt die op de wisselende verhouding tussen man en vrouw in het huwelijk, én de wisselende spelsituatie op de scène. Zo ook bij deze "mini-plays", gewijd aan de meest verbreide samenlevingsvorm in onze maatschappij: het huwelijk, een instituut dat geregeld ter discussie staat, of toch weer niet. Het is een vaststelling die nieuwsgierig maakt. Waarom willen twee mensen zich voor het leven aan elkaar verbinden en wat zijn de (mogelijke) gevolgen? Is eeuwige trouw

In plaats van een essay te wijden aan dit thema, waarom geen portret maken van een aantal koppels? Beter partners in hun dagelijkse doen en laten tonen dan oeverloos filosoferen. Dat was het opzet. Elk van deze eenakters schetst een pregnante situatie: een welbepaald koppel in een welbepaald stadium van hun huwelijk, in specifieke omstandigheden. Situaties die je ontroeren, doen lachen, of schokken. Herkenbare situaties, maar waarmee telkens wat aan de hand is. Iets zit scheef. Soms zit dat iets heel diep, soms alleen aan de oppervlakte. Man en vrouw spelen een spel. Een voorval lokt iets uit, maakt iets los, waardoor een stand van de jaren huwelijk wordt opgemaakt, een positieve of een pijnlijke balans. Als je deze zeer verschillende scènes na elkaar zet, krijg je een evocatie van het huwelijksleven, of beter het huwelijksspel. Niet voor niets kreeg de bundel de ondertitel "An entertainment on marriage" mee.

VOLGORDE, KORTE INHOUD EN ROLVERDELING

1. "In voor- en tegenspoed" - James Saunders
... een bruidspaar zit in een treincoupé op weg naar de hotelsuite; de sfeer is lichtjes gespannen...
ZIJ Aagje VANTHOMME
HIJ Onno VAN GELDER jr.
2. "Het Probleem" - A.R. Gurney
... wat doe je als je huwelijk ingeslapen is en je de oude lust wil doen oplaaien?
ZIJ Chantal VANHOUCKE
HIJ Patrick GOOR
3. "Norma" - Alex Owen
... een gehuwde vrouw en haar minnaar hebben een afspraakje in het park...
ZIJ Aagje VANTHOMME
HIJ Patrick GOOR

pauze

Het foyer op de tweede verdieping is open.

*Na elke vertoning even napraten met
DE BACCHANTEN bij één van onze sponsors,
aangeduid op het plakbord.*

4. "Zilveren Bruiloff" - John Bowen
... de avond van hun 25 jaar huwelijk komt de echtgenoot een beetje veel te laat van zijn werk...
ZIJ Lieve VERBEEKE
HIJ Onno VAN GELDER jr.
5. "Aftellen" - Alan Ayckbourn
... als partners luidop denken kan het theeritueel toch nog voor verrassing zorgen...
ZIJ Chantal VANHOUCKE
HIJ Noël LALEMAN
6. "Avond" - Harold Pinter
... herinneren ze zich hun eerste ontmoeting nog wel zoals die was?
ZIJ Lieve VERBEEKE
HIJ Onno VAN GELDER jr.
7. "Rustplaats" - David Campton
... gelukkig oud worden, of is er toch reden tot spijt, of niet echt?
ZIJ Liliane BLANCKAERT
HIJ Noël LALEMAN

FIGURATIE Tiim CORTHOUT
Andy DESMET

MEDEWERKERS
aan DE PRODUKTIE

DECOR: Mich. DELANGHE
Roger DEBROCK
Bob SINNAEVE
LICHT: Marc RUBBEN
KLANK: Bob SINNAEVE
GRIME: Carine WILLEMS
REKWISIETEN: Hilde MAECKELBERGH
KLANKBAND: PAUL HOUWEN
FOTO: Daniël VAN EECROUTE
SECRETARIAAT: Anita MISSANT

GAST : Chris VAN REMOORTERE
PIANO : Luc VERMEIR
erratum
LICHT : Yves VERLAERE

Huwelijksspelen

Omdat de oorspronkelijke vertaalde titel "Gemengd Dubbel" voor niet-ingewijden weinigzeggend is, veranderden we ze in "Wat doen we na de bruiloft?". De dubbelzinnigheid is uiteraard bewust: het onmiddellijke (de huwelijksnacht) versus een heel leven samen. De vraag wijst ook in de richting van spel. Wat moeten we nu verzinnen?

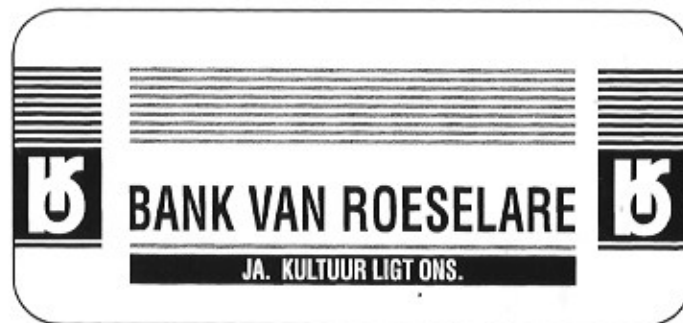
In sommige scènes wordt het spel eerlijk en met plezier gespeeld. In andere geraffineerd. In nog andere is het de ideale camouflage voor een relatie zonder inhoud, en slagen ze er niet in hun "spel" een nieuw élan te geven om de sleur te doorbreken.

Het gegeven is telkens eenvoudig, waarbij de dialoog tussen een man en een vrouw de motor van een scène uitmaken, dus niet zozeer de handeling. Het kader is telkens intiem. Daarom werd het speelveld bewust klein gehouden. De speelstijl is aangepast, meestal psychologisch. De toon wisselt tussen licht en zwaar.

Het thema, het collage-karakter, en de eenvoud van het opzet zijn wat mij bijzonder aansprak in deze bundel. Hoe kan je met een minimum aan middelen, met een eenvoudige dialoog tussen twee mensen iets laten zien van het fenomeen Huwelijk, dat vormde wellicht de grootste uitdaging. De herkenbaarheid zodanig maken dat je je kan inleven in de situatie. Tenslotte gaat het om een gegeven waar elk van ons mee in aanraking komt, in de voltooid, onvoltooid, heden, verleden, of toekomstige tijd.

En wat dan nog, gaat dit enkel op voor wie gehuwd is? Als we deze situaties nu eens gewoon zagen als relaties tussen mensen? Hier en nu, met één van ons in de hoofdrol?

(Hendrik Tratsaert)



Alles voor de student,
bureau en tekenkamer

- PLANAFDRUK
- PLANKOPIE
- KOPIESERVICE



H. Hartlaan 13, 8400 Oostende • Tel. & Fax. 059/70.16.12



Slagerij
D. Delanghe - Dewachter
Gistelsesteenweg 78, 8400 Oostende
Tel. (059)70.51.00

Openingsuren:
Maandag tot zaterdag:
van 7u30 tot 12u30 en van 13u tot 19u
donderdag gesloten
zondag van 7u30 tot 13u30 en van 16u tot 19u.



fotocopiehuis
DESNERCK D.

Torhoutsesteenweg 196, 8400 OOSTENDE
Tel. 059/50.31.46

**FOTOKOPIES AAN DE
GOEDKOOPSTE PRIJZEN**

BATAVIA

Onno Van Gelder Jr.

Vers gebrande koffie & thee in vrac.
Ambachtelijke konfituren en chocolade.
Degustatiesalon - Koekjes - Snoep

Louisastraat 11 A, 8400 Oostende - Tel. 059/51.56.58



Glashandel
J. FRANCIER n.v.

Torhoutsesteenweg 509, 8400 Oostende
Tel. 059/70.15.55, Fax 059/80.28.65

Gespecialiseerd verdeler

Glaverbel

dubbele beglazing

Thermobel

DE BOU MM
BEHANGPAPIER



DUIZENDEN ROLLEN
netjes en
overzichtelijk uitgesteld
behangpapier vanaf 99fr. enz.

vinyl vloerbekleding
à 199 fr de m2

kamerbreed 4m.

Torhoutsesteenweg 40, 8400 Oostende
Tel.: 059/80.05.29 - 70.33.28

DAIKIN

voor winkels, huizen, restaurants en industrie

WARMTEPOMPEN
AIRCONDITIONERS

FABRICATIE EN VERDELING:

DAIKIN EUROPE NV/SA

Zandvoordestraat 300, 8400 Oostende

Tel. 059/55.81.11

Fax 059/55.88.99


VERDELING VOOR BELGIË

DAIKIBEL NV/SA

R. Lauwersstraat 13, 1560 Hoeilaart

Tel. 02/657.39.05

Fax 02/657.34.37



optiek
stockelynck

Van Iseghemlaan 117
8400 Oostende
Tel. 059/80.04.79



OPTICIEN - OPTOMETRIST - KONTAKTLENZEN

A. VAN OVERLOOP
TEL. (059) 70.70.03

VLAANDERENSTRAAT 9A 8400 OOSTENDE
B.T.W. 528 485 890 - P.R.K. 000-0696252/83

- * Aanpassing alle types CONTACTLENZEN
- * Keuze uit diverse systemen (afh. resultaten)
- * Uitgebreid oogonderzoek en prima begeleiding
- * Breed gamma van onderhoudsproducten met KLANTENKAART
- * Complete nazorg en service
- * Professionele reiniging in eigen labo (= lenzen vlug terug)
- * De meeste lenzen zijn in voorraad



OOSTENDS LENZENCENTRUM
Vlaanderenstraat 25 • 8400 Oostende • Tel. 059/51 19 80
Open: Di t/m Za 9-12u30 en 14-18u30

Optiek J. De Maynck

Henri Serruyslaan 16
8400 Oostende
(Bij groot postkantoor)



Tel.: 059/80.34.55

deweert
INTER
SPORT
OOSTENDE

...VOOR IEDER SEIZOEN!
Torhoutsesteenweg 1
Tel.: (059) 70.27.72

H. Serruyslaan 2
Tel.: (059) 80.52.89

Alberdeen

St.-Sebastiaanstraat 14
059/50.28.57

Christinastraat 44 a
059/70.25.62



JACQUELOOT

OVERAL EN VOORAL
HOEDEN- EN HEMDENHANDEL

Witte Nonnenstraat 29 A - Oostende
Tel.: 059/70.42.50



Herenmode Paul

Tel. 059/70 48 54
Alfons Pieterslaan 71

8400 Oostende

BAKKERSHUIS
C.B.B.

SPECIALITEIT IN BAKKERIJGRONDSTOFFEN
zaakvoerder: Roland Vandenbroucke

Zandvoordeschorredijkstraat 14
8400 Oostende

Tel. 059/ 70.03.36



GIEDO VANHOECKE

*Verf - Glas
Hobby - Drogisterij
Alles voor de kunstschilder
en zijdeschilder*

J. Peurquaetstraat-31, Oostende. Tel.(059)70.15.06

UITWERKING PROGRAMMABROCHURES
GRAFISCH BEDRIJF LAMMAING

Torhoutsesteenweg 354 - 356, Oostende - Tel. 059/70.71.23

Van Sympathie

R. Fockedeley - Decombel

CUVELIER

VERZEKERINGSKANTOOR

Torhoutsesteenweg 52, 8400 Oostende
Tel.: (059) 80.25.72 - Fax: (059) 80.84.45

**ALLE VERZEKERINGEN
ALLE MAATSCHAPPIJEN
ALLE PRIJZEN**

ippa
de adviesbank

DEPUYDT Philip

Belastingsconsulent • Verzekeringsadvies

Tempelhofstraat 16, 8470 Gistel Tel. 059/27.83.85 Fax 059/27.52.69



b.v.b.a.
Verzekeringen

F. Finaut

**ALLE VERZEKERINGEN
ALLE MAATSCHAPPIJEN**

*Financieringen • Persoonlijke
leningen • Hypotheken*

kraanvogelstraat 9, 8400 oostende
tel. 059/80.26.79 - Fax 059/80.00.81

Boekhouding & fiscaal advies

* OP COMPUTER VERWERKT

* OP MENSENMAAT BEHANDELD

KANTOOR
Roland VANDENBROUCKE

Pycke de ten Aerdelaan 9, 8400 Oostende
Tel.: 059/70.06.54 - 70.03.36

DOE-HET-ZELF & BOUWMARKT

HOBBYCENTER

Archimedesstraat 56 • 8400 Oostende
Tel.: 059/10.39.56 • Fax: 059/80.82.25

Voor een keurige snit in een gezellige sfeer

"Eddy's Kapsalon" herenkapper

Eddy D'Hont,
Heilig Hartlaan 11, 8400 Oostende -
Tel.: 059/80.30.00

AUTOHANDEL B.V.B.A.

VOSPA

BENZINE-DIESEL GARAGE CARROSSERIE

Dhr. en Mevr. PAEYE-VOSSelman
Madellefjeslaan 2, 8400 Oostende - Tel.(059)50.54.72

Flowers Mary Poppins



Open elke dag van 9 uur tot 20.30 uur

Langestraat 41
8400 Oostende
Tel.: 059/70.39.17

WE KONDIGEN REEDZ
VOLGENDE VERTONINGEN AAN:

29e SPEELJAAR 1996-1997

WAAR DE STERRE BLEEF STILLE STAAN

AUTEUR: FELIX TIMMERMANS

REGIE: PIET BALFOORT

Een zeer stemmige KERSTEVOCATIE

Data: Vrijdag 20 december 1996,
Zaterdag 21-12-1996, Zondag 22-12-1996

DE VREK

AUTEUR: MOLIERE

BEWERKING: DIRK TANGHE

REGIE: ONNO VAN GELDER JR.

Data: Vrijdag 23 mei 1997, Zaterdag 24-05-1997,
Zondag 25 mei 1997

De vertoningen gaan door in
het Feest- en Kultuurpaleis telkens om 20 uur

RESERVATIE:

Secretariaat Christinastraat 68.
Tel. 059/50.33.13
Batavia Louisastraat 11A.
Tel. 059/51.56.58
Verfhandel drogistrij Vanhoecke
J. Peurquaetstraat 31